



Le magazine de l'Association
des Jeunes Vietnamiens de Paris

Que l'année 2011 soit empreinte de joie,
d'harmonie et d'espoir ! HTTN vous souhaite
une excellente année, qu'elle soit aussi remplie
de bonheur que le ciel est rempli d'étoiles
et de trouver la paix dans cette vie où règne
bien trop de chaos. HTTN vous donne rendez-
vous le 3 février 2011 à l'occasion du nouvel an
vietnamien pour célébrer avec vous l'année
du Chat de Métal !

n°9 HIVER 2010

httnmag'

www.httnparis.org



Joyeuses fêtes

Sommaire

DOSSIER : LE TEMPS DES FÊTES > 3/7

- Noël et ses traditions (p.3)
- Lich su Ngay Le Giang Sinh (p.4/5)
- Le nouvel an dans le monde (p.6)
- Micro trottoir (p.7)

BLOC-NOTES > 8/11

- Histoire du Phở (p.8)
- Recette de la soupe Phở (p.9)
- « Au revoir pays » pièce de Thiane Khamvongsa (p.10)
- Quel est pour vous l'évènement le plus marquant de 2010 ? (p.11)

NEWS HTTN > 12/17

- Tranches de vie HTTN (p.12)
- Portraits chinois (p.13)
- Rétrospective des événements HTTN de l'année 2010 (p.14/17)

PAROLE A... > 18/19

- Joyce Anne Nguyen (p.18/19)
- Agenda (p.19)

httmag'

est un journal édité par l'Association des Jeunes Vietnamiens de Paris. Pour plus d'infos sur l'association vous pouvez consulter le site www.httnparis.org

Rédacteur en chef : Tran Dung Nghi (trandn77@gmail.com), Thiên Kim

Ont participé à ce numéro : Châm Phuong, Valentin, Marie Emilie, Branislava, Cathy, Thiane Khamvongsa, Jean-Baptiste, Diêm Trân, Duc Quang, Lan, Michel, Hoang, Joyce Anne Nguyễn.

Création et conception graphique : Biz@

Remerciements à ceux qui ont collaboré à ce numéro.

En route pour la nouvelle année

HTTN

La neige tombe abondamment depuis que les feuilles mortes ont quitté leurs branches pour mourir sur les sols humides, sous nos pas. L'hiver est à notre porte.

Noël a revêtu son habit de lumière, Noël marque le temps des fêtes mais aussi une année qui se termine. Par ce temps hivernal on a envie d'un grand bol de soupe Pho bien parfumée et être entouré des êtres chers. Noël est une fête familiale : moment privilégié pour se rassembler en famille, toutes générations confondues. Cette fête, par toutes ses formes d'expression, crée des souvenirs communs et entretient le sentiment d'appartenance à une famille. Chacun trouve, à sa manière, cette façon de construire ce lien : partager un repas, une veillée, écouter des histoires, se réunir autour de la crèche. Noël est un message de paix. Le père Noël, c'est Nous ! Soyons généreux envers les autres. Noël est un moment de partage. Ne pas oublier tous ceux qui d'une certaine manière se trouvent exclus de la fête, tous ceux qui sont isolés : dans la rue, dans les maisons de retraite, les sans-abris, les peuples qui vivent dans la peur de pratiquer leur religion, car ils sont minoritaires et opprimés. Il importe de faire partager la joie de Noël. N'est-ce pas cela, en fin de compte, l'esprit des fêtes ?

2011... une nouvelle année, une nouvelle occasion pour nous de vous souhaiter, de nous souhaiter, que nos projets avancent, qu'ils se renouvellent, que la passion commune qui est de rendre le monde meilleur, cette passion qui nous anime ne cède pas devant les obstacles rencontrés hier, et ceux que nous ne manquerons pas de rencontrer demain. C'est en surmontant ensemble ces obstacles, de quelque nature qu'ils soient, que nous pourrons prétendre, collectivement, garantir la place essentielle du respect des droits humains que nous défendons dans la société d'aujourd'hui.

Quoi qu'il en soit, HTTN espère que vous avez passé de très belles fêtes de fin d'année, chacun à votre manière, spirituelle, familiale, amicale ou gastronomique... Excellente année 2011 ! ■



Noël et ses traditions

■ HTTN

L'Origine de la Fête de Noël

Noël est sans doute la plus belle fête de l'année: c'est à la fois une fête familiale et une fête communautaire, car elle réunit croyants et non croyants, dans le magnifique symbole de la paix et de l'amour. Noël est aujourd'hui fêté dans le monde entier, c'est la fête chrétienne la plus populaire, celle dont en principe notre calendrier marque le deuxième millénaire. "Noël" vient du mot latin natalem, accusatif de l'adjectif natalis, "relatif à la naissance" ; autrement dit, Noël célèbre la naissance de Jésus, censée avoir eu lieu il y a exactement deux mille ans. Mais, à y réfléchir un peu, il est improbable que l'événement soit célébré depuis cette naissance. On doit donc s'interroger sur l'origine de la fête de Noël.

La naissance de Jésus

Ce n'est qu'au sixième siècle de notre ère qu'un moine vivant à Rome, Denys le Petit, fixe la naissance de Jésus le 25 décembre de l'an 753 de la fondation de Rome et en fait le début de l'ère chrétienne, dans laquelle nous vivons aujourd'hui. En réalité, Jésus est plutôt né avant la mort d'Hérode le Grand (749 de Rome, soit -4). Selon Matthieu, Jésus serait né avant le remplacement d'Hérode par Archélaüs, donc vers -6 ; mais selon Luc, ce serait au moment du recensement de Quirinius qui a eu lieu au moment de la déposition d'Archélaüs, en +6. L'année choisie par Denys correspond ainsi à une moyenne entre ces données contradictoires, mais on ne connaît pas le détail du calcul de Denys. Denys fixe donc tardivement l'année, mais la fête de Noël existe déjà. Elle est cependant postérieure à la rédaction des évangiles : les récits de la naissance (Matthieu 1-2 ; Luc 1-2) sont écrits après ceux du ministère, vers l'an 100. Or, à cette date, les chrétiens ne fêtaient pas encore cette naissance, et rien ne suggère que l'événement ait eu lieu en hiver. En somme, Noël n'existe pas comme fête avant le deuxième siècle.

Le substitut de la fête païenne du solstice d'hiver

La fête de Noël est, en revanche, bien attestée au début du quatrième siècle, lorsque l'empire romain se christianise ; et l'on observe alors qu'elle remplace progressivement la fête romaine des Saturnales qui est une fête de la lumière célébrant le moment de l'année solaire où les jours recommencent à s'allonger. Symboliquement, le solstice d'hiver marque la victoire de la lumière sur les ténèbres et le jour est donc célébré dans la joie. Mais pourquoi cette substitution ? En quoi la fête du solstice d'hiver est-elle disposée à devenir celle de la naissance du Sauveur, devenu la référence de la nouvelle religion de l'Empire ? Certes, il existe bien un lien entre la joie de l'allongement des jours et l'espoir que suscite la naissance du Rédempteur du monde ; mais cela n'explique pas la rapidité avec laquelle la fête de Noël devient une fête populaire. Ainsi, la fête de Noël se substitue à celle des Saturnales ; mais elle n'a pas comme seule origine la fête romaine païenne du solstice d'hiver.

La crèche

On pense que c'est Saint François d'Assise qui eut l'idée de la première crèche, au début du XIIIème siècle. Ce dont on est sûr, c'est que la crèche vient d'Italie. Les premières crèches apparaissent en France au début du XVème siècle. A la révolution française, les églises furent fermées. Les gens souhaitaient néanmoins continuer à fêter Noël chez eux. Mais c'était interdit ! L'idée vint alors de créer des petits personnages, que l'on pourrait cacher facilement. C'est ainsi que les santons virent le jour en Provence (le mot «santons» signifie «petits saints» en provençal). Le plus ancien santonnier connu était Jean-Louis Lagnel.

Le Père Noël n'est pas une ordure...

Le Père Noël fit son apparition au XIXème siècle aux USA. Les immigrants allemands et hollandais avaient amené avec eux «Santa Klaus» c'est à dire saint Nicolas. Un poète américain, Clement Clarke Moore fut le premier à avoir «relooké» saint Nicolas : il remplace la mitre et costume ecclésiastique par un ensemble plus «casual» à savoir un bonnet et un costume rouges, bordés de fourrure. Au passage, il lui met dans la main un sucre d'orge, plus parlant pour les enfants que la crosse épiscopale, et le père Fouettard est prié d'aller se faire voir ailleurs. Avant lui, le Père Janvier, Sainte Lucie, Saint Martin, ou encore le Père Babouchka en Russie, se chargeaient d'apporter des cadeaux. C'est une célèbre marque de limonade qui, en 1931, donna au Père Noël cette allure de personnage dodu et sympathique que nous connaissons.

Le sapin de Noël

L'épicéa était déjà connu dans l'antiquité. Cet arbre était dédié à Artémis, déesse de la Lune et de la naissance. C'était «l'arbre de la vie». Chez les Celtes, l'épicéa est l'arbre du solstice d'hiver: Il marque l'espoir du retour du soleil et de la vie, face à la nuit. Cet arbre est le symbole de la nature et de tout ce qu'elle nous offre: le soleil, la végétation, la lumière... L'histoire de l'arbre de Noël date de 3 ou 4 siècles. Elle regroupe plusieurs traditions. C'est en Allemagne, au XVème siècle, que l'on voit apparaître dans les maisons les premiers sapins de Noël. A l'origine, ils étaient décorés de pommes, puis de bougies. A partir du XIXème siècle, la tradition se répandit largement en France, en Angleterre, en Belgique... La bûche de Noël n'a pas toujours été très mangeable. A l'origine, elle ne l'était même pas du tout, puisqu'elle était de bois. Elle était alors destinée à brûler dans l'âtre le soir de Noël. Elle pouvait être longue de plusieurs mètres, et tout un rituel accompagnait sa mise à feu: le bois devait être très dur, et, selon la tradition, provenir d'un arbre fruitier. La bûche devait aussi être coupée avant le lever du soleil. On la décorait avant de la placer dans la cheminée, on l'arrosait de vin, d'eau bénite ou encore de miel, et, on l'allumait enfin. On attribuait à ses cendres des vertus merveilleuses.

Envoyer ses vœux

Étrennes et cartes de vœux, qui semblent indissociables, n'ont pourtant pas la même origine ! En effet, l'habitude de donner des étrennes nous vient des Romains, tandis que celles des vœux est originaire d'Extrême Orient ! ■



Lịch sử lễ Giáng Sinh

■ Suu tâm

Chữ Giáng Sinh có nguồn gốc từ tiếng La tinh - chữ Natalis - nghĩa là ngày sinh ra đời.

1. Nguồn gốc

Tại thành phố Roma - Ý đã có một buổi lễ được tổ chức vào ngày 25 tháng 12 từ một thế kỷ trước kỷ nguyên Thiên Chúa. Người dân La Mã làm lễ tôn thờ Mithra, gốc Ba Tư, được mang vào Roma bởi những người lê dương La Mã. Mithra là vị thần ánh sáng của người Ba Tư. Lễ vào ngày 25 tháng 12 là ngày đầu của mùa đông, sự ra đời của Mithra tượng trưng cho sự bất bại của mặt trời (Dies natalis solis invicti). Trong buổi lễ người ta cúng thần bằng một con bò rừng nhỏ. Năm 274, hoàng đế La Mã Aurélien tuyên bố việc tôn thờ thần Mithra là quốc giáo và lấy ngày 25 tháng 12 để cử hành lễ.

2. Ý nghĩa lễ Giáng sinh

Ngoài ý nghĩa theo đạo Thiên Chúa, Noël là một ngày lễ gia đình, một ngày để tụ tập quây quần mọi người, mọi thế hệ trong gia đình. Lễ này dưới mọi hình thức được biểu lộ, tạo những kỷ niệm chung và duy trì tình cảm giữa mọi người trong gia đình. Ngày Noël cũng là một thông điệp của hoà bình : " Vinh danh Thiên Chúa trên trời, Bình an dưới thế cho người Chúa thương." đây là câu được hát bởi những Thiên Thần báo tin sự xuất hiện của Vị Cứu Thế và Giáng sinh cũng là ngày người ta chia sẻ với những ai bị bỏ rơi, bị cô đơn, bệnh hoạn, già yếu...

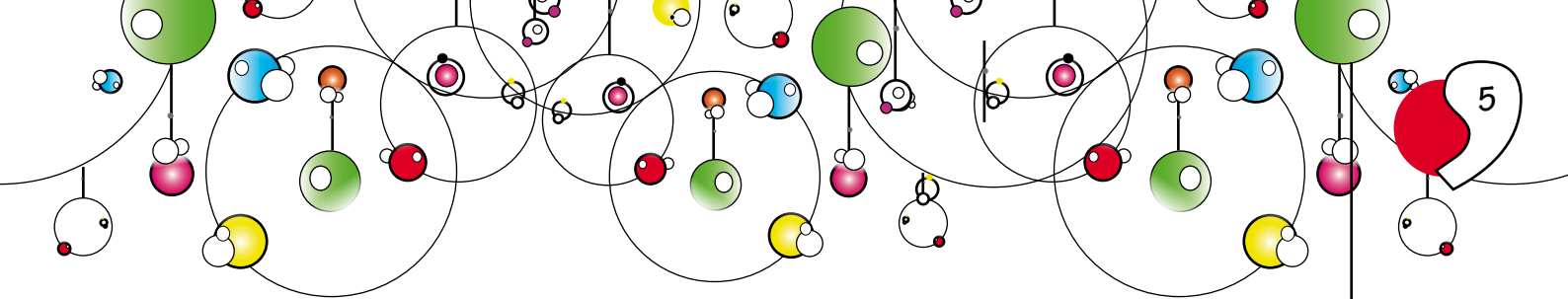
3. Những phong tục đón Giáng sinh độc đáo trên thế giới

Trên thế giới, có rất nhiều phong tục thú vị trong ngày lễ đáng nhớ này. Người **Ân Độ** không trang hoàng cây thông mà thay vào đó là xoài hoặc chuối. Lá xoài thỉnh thoảng được dùng để trang trí nhà cửa trong những dịp này. Người ta treo đèn dầu bằng đất sét ở mái hiên và rải rác trên tường nhà. Trong suốt mùa lễ, nhà thờ được trang trí bằng cây trang nguyên dưới ánh nến lung linh.

Tại **Liban**, một tháng trước lễ Giáng sinh, mỗi gia đình sẽ gieo hạt lúa trong 1 cái chậu nhỏ và chờ đến ngày Giáng sinh sẽ đem những chậu này đặt quanh hang đá và cây Giáng sinh. Đêm Noel, một tô cháo mạch được đặt trong nhà của người **Na Uy** để thờ Thần bảo vệ nông trại. Trong đêm Noel, Julenissen (Chú lùn Giáng sinh) đội 1 chiếc mũ chóp dài, với bộ râu màu trắng xóa phát quà cho trẻ em.

Bạn sẽ bắt gặp ông già Noel đi xe bus điện được trang trí và chở bọn trẻ đi một vòng quanh thành phố ở **Thụy Điển**, cùng nhau hát hò và phân phát cho chúng những giỏ đầy ắp kẹo. Ở **Nhật Bản**, người Thiên chúa trưng bày tại nhà một cây Noel nhỏ có trang





trí đồ chơi, búp bê, quạt giấy vàng, lồng đèn và những chiếc chuông nhỏ. Tuy nhiên, con thiên nga được xếp bằng giấy mới là đồ trang trí phổ biến nhất trong những dịp này. Bản nhạc Daiku (còn gọi là số 9 vĩ đại) có thể được nghe thấy ở mọi nơi trên nước Nhật trong ngày Giáng sinh. Trẻ em Nhật lại háo hức mong chờ Hotclosho-thần huyền thoại của Nhật- người có con mắt ở sau gáy có thể nhìn thấy mọi hành vi của trẻ con và có thể biết được trẻ nào hư. Tokyo Tower là địa điểm lý tưởng cho những đôi uyên ương hẹn hò và trao quà cho nhau.

Tại **Anh quốc** , trẻ em thường viết những lá thư cho ông già Noel rồi ném chúng vào lò sưởi. Bọn trẻ tin rằng, những lá thư này sẽ bay qua ống khói và đến Bắc Cực - nơi ở của ông già Noel. Không thể thiếu trên bàn tiệc Giáng sinh của người Anh là chiếc bánh pudding với những " điều đặc biệt " ẩn giấu trong nhân bánh, có khi là hạt đậu, lúc lại là một đồng xu, được cho là sẽ mang lại may mắn cho người nhận được nó. Còn Giáng sinh ở **New Zeland** lại bắt đầu vào giữa mùa hè. Thay vì uống nước nóng, ông già Noel thường nhận được một cốc bia mát lạnh. Nhiều gia đình đi picnic hay tắm biển vào chiều Giáng sinh. Họ thích dùng thịt xông khói hơn là một con gà tây nóng hổi theo truyền thống. Tại Úc châu, xe trượt tuyết của ông già Noël được kéo bởi 8 con kangourou trắng, chứ không phải là rennes như ở các quốc gia khác. Một trong những sự kiện không thể thiếu trong những ngày này là " Đêm đốt nến hát Thánh ca mùa Giáng sinh " (Carols By Candlelight).

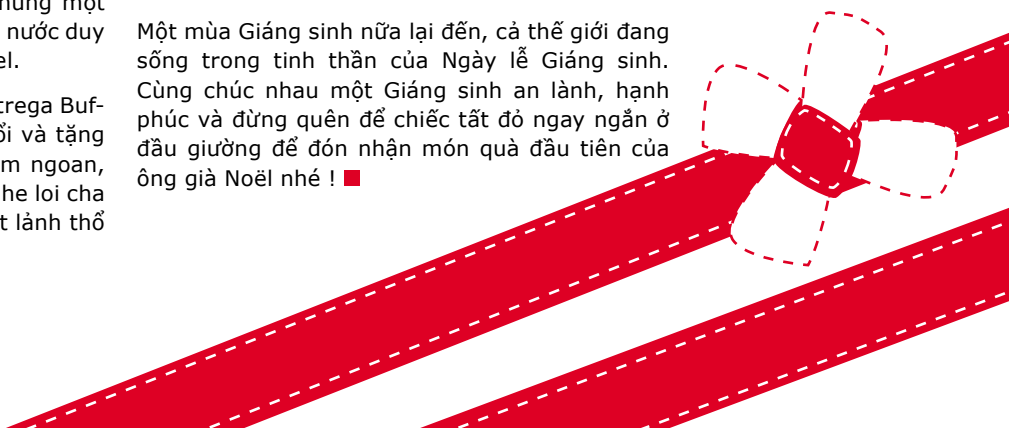
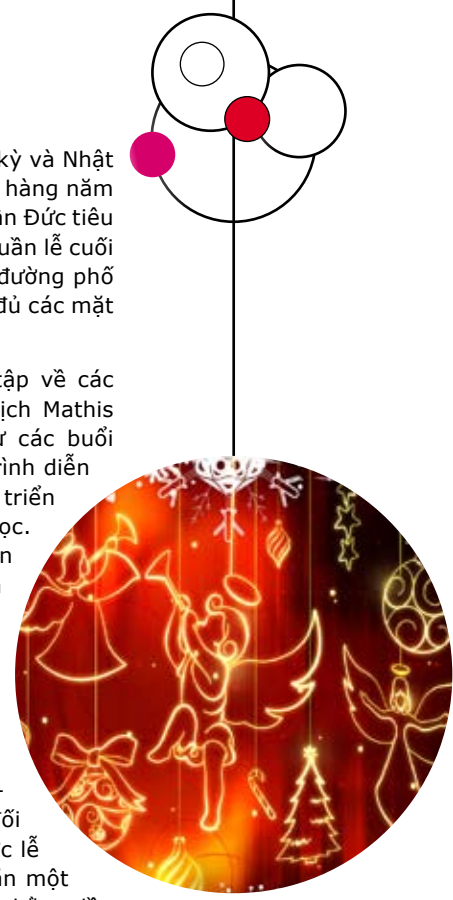
Sự kiện này bắt nguồn từ thành phố **Melbourne** vào năm 1937 và được duy trì cho đến ngày nay. Hàng nghìn người tụ tập cùng hát vang những bài Thánh ca với ngọn nến trong tay, truyền đi thông điệp " hoà bình trên khắp trái đất và niềm vui đến mọi nhà ". Ngày Giáng sinh ở Úc châu còn là ngày truyền thống của việc tặng quà và còn là dịp thi đua thể thao như: thi bóng chày và đua thuyền buồm. Ông già Noel ở Thụy Sĩ không cưỡi những con rennes với chiếc mũ đỏ mà đi trên một chiếc xe buýt, chở trẻ em đi chơi vòng quanh khắp thành phố, hát hò với chúng và cho chúng một giỏ đầy kẹo. Trong khi tại nước Ý có lẽ là nước duy nhất trên thế giới không có ông già Noel.

Theo truyền thuyết, một bà già tên là Strega Bufana bay quanh Italia trên một cây chổi và tặng đồ chơi, kẹo, trái cây cho những trẻ em ngoan, đồng thời phạt những đứa trẻ không nghe lời cha mẹ. Từ năm 1991, nước Đức thống nhất lạnh thổ

và nền kinh tế đứng hạng ba sau Hoa Kỳ và Nhật bản, dẫn đầu khối Liên Âu. Do đó, nên hàng năm cứ đến Giáng Sinh và tết dương lịch, dân Đức tiêu xài rất lớn vào lễ Giáng Sinh. Bắt đầu tuần lễ cuối tháng 11 kéo đến tới đêm 25/12, các đường phố lớn tại thủ đô Bá linh (Berlin) bày bán đủ các mặt hàng dành cho mùa Giáng Sinh.

Trong đêm Giáng Sinh, dân Đức tụ tập về các nhà hát lớn như Opera để diễn vở kịch Mathis Der Malor của Paul Hindemita và dự các buổi hòa tấu do dàn nhạc của thành phố trình diễn suốt đêm ngày. Song song là các cuộc triển lãm tranh ảnh, nghệ thuật và văn học. Khác với những người theo đạo Thiên Chúa giáo khắp nơi trên thế giới đón lễ Giáng Sinh vào đêm 25/12, người Nga từ năm 1918 đón mừng Giáng Sinh vào đêm 6 và 7 tháng Giêng theo chính thống giáo. Theo truyền thống, kỳ ăn kiêng của người Nga trước lễ Giáng Sinh bắt đầu từ 28/11 tới ngày 6/1 dương lịch (theo lịch Gregorian) gồm thịt, sữa và cốm tuyết đối uống rượu Vodka và đường. Đêm trước lễ Giáng Sinh, tín đồ chỉ uống nước và ăn một thứ bánh đẹp làm bằng đậu, lừng chiền bằng dầu thực vật gọi là Sochniki. Cũng trong đêm đó khắp nước Nga, các tín đồ theo dõi những ngôi sao nhỏ đầu tiên xuất hiện trong đêm cũng là họ bắt đầu hành lễ, đọc kinh cầu nguyện xin Chúa ban phước lành cho gia đình, sau đó mới vào nhà quây quần bên bữa tiệc Giáng Sinh. Ngày nay, lễ Giáng sinh đã dần dần được coi như một ngày lễ chính ở Việt Nam, ở những cửa hàng xuất hiện những cây thông Noel hoặc những cây thông nhân tạo bằng nhựa trông rất bắt mắt. Cây thông ở Việt Nam cũng được trang trí bằng những cặp chuông nhỏ, dây giả tuyết, ủng đỏ, gói quà tượng trưng, đèn nhấp nháy,... giống như các nước phương Tây. Đối với người Việt, đây cũng là dịp sinh hoạt văn hóa cộng đồng nhộn nhịp. Trẻ em có thể vui chơi thỏa thích và nhận được rất nhiều quà nhân ngày giáng sinh. Gia đình, bạn bè có thể tụ tập ăn uống, ca hát,...

Một mùa Giáng sinh nữa lại đến, cả thế giới đang sống trong tinh thần của Ngày lễ Giáng sinh. Cùng chúc nhau một Giáng sinh an lành, hạnh phúc và đừng quên để chiếc tất đỏ ngay ngắn ở đầu giường để đón nhận món quà đầu tiên của ông già Noël nhé ! ■



Le nouvel an dans le monde

■ HTTN

Le Nouvel An ou Jour de l'An correspond au 1er janvier de chaque année. C'est en principe un jour de congé en Occident, ce qui permet de fêter la Saint Sylvestre de la veille jusqu'au petit matin suivant. Là encore, selon le calendrier retenu (grégorien ou julien), le Nouvel An ne tombe pas le même jour. Par ailleurs, le nouvel an vietnamien ou chinois est fêté entre le 21 janvier et le 28 février dans le calendrier grégorien (qui est aussi le calendrier légal en Chine et en France, ainsi que dans la plupart des pays du monde).

Nouvel an vietnamien

Le Nouvel An vietnamien ou chinois (nónglì xīnnián) aussi appelé Fête du printemps ou Fête du Têt au Vietnam est la fête la plus importante pour les communautés vietnamiennes à travers le monde entier. Le terme nónglì xīnnián signifie littéralement «nouvel an du calendrier agricole» car il se célèbre suivant le calendrier chinois qui est à la fois lunaire et solaire. Cette fête est un moment dont on profite en prenant des vacances, en se réunissant en famille et entre amis.

2009 - 26 janvier Boeuf Terre / 2010 - 14 février Tigre Métal
2011 - 3 février Lapin Métal / 2012 - 23 janvier Dragon Eau
2013 - 10 février Serpent Eau / 2014 - 31 janvier Cheval Bois
2015 - 19 février Chèvre Bois / 2016 - 8 février Singe Feu
2017 - 28 janvier Coq Feu / 2018 - 16 février Chien Terre
2019 - 5 février Cochon Terre / 2020 - 25 janvier Rat Métal
2021 - 12 février Boeuf Métal / 2022 - 1er février Tigre Eau
2023 - 22 janvier Lièvre Eau / 2024 - 10 février Dragon Bois
2025 - 29 janvier Serpent Bois / 2026 - 17 février Cheval Feu
2027 - 6 février Chèvre Feu / 2028 - 26 janvier Singe Terre
2029 - 13 février Coq Terre / 2030 - 3 février Chien Métal

Nouvel an Musulman

Le calendrier islamique est un calendrier lunaire. Il comporte 12 mois. Le 1er mois de l'année musulmane est Al-Muharram comme Janvier dans le calendrier grégorien. Le calendrier musulman a commencé le 1er de Al-Muharram de l'an 1 de l'Hégire (16 juillet 622 de l'ère chrétienne), c'est-à-dire, lorsque Mohamed a quitté La Mecque pour Médine. Hégire vient d'un mot arabe signifiant départ, exode, migration...

Nouvel an juif

Dans la religion juive, le nouvel an est la fête de Rosh Hashana. En 2006, elle sera célébré les 23 et 24 septembre. Nouvelle année : 5766

Nouvel an iranien

Eid Norouz (Nowrouz : now = nouveau, rouz = jour), voilà comment s'appelle le nouvel an en Iran. Cela veut dire la fête du nouveau jour. L'année commence le 20 mars, le jour du printemps. C'est la fête la plus importante des iraniens où qu'ils soient depuis plus de 6000 ans. Elle date d'avant l'islam et le peuple iranien a pu le sauvegarder malgré les différentes invasions au cours de son histoire. Les festivités commencent le dernier Mardi de l'année qui finit, au coucher du soleil et se terminent le treizième jour de la nouvelle année qui commence. Pour fêter le nouvel an les enfants mettent un habit neuf et les adultes leur donnent de l'argent comme cadeau. Les gens se rendent visite. Chaque famille fait pousser sur des plateaux du blé et des lentilles pour fêter l'arrivée du printemps.

Nouvel An bouddhiste

D'après le calendrier lunaire. En Thaïlande, notamment, il s'agit d'une des fêtes les plus importantes. Les réjouissances durent 3 jours et à Chang Mai, par exemple, elles durent carrément deux semaines !

Nouvel An russe

Deux fêtes sont prévues pour les Russes : le Nouvel an classique le 31 décembre et le 13 janvier, avec le Nouvel An orthodoxe (comme en Grèce ou au Moyen-Orient notamment). ■



M cro-trottoir

Noël, qu'est ce que ça représente pour vous ?

■ HTTN

Chân Phuong

Noël, pour moi, c'est un évènement où il y a de la joie, de la bonne humeur. C'est une grande fête car (en tant que chrétienne) c'est la naissance de Jésus et (d'un point de vue «neutre») c'est le jour où l'on revoit des personnes qui nous sont chères. Noël, c'est SUPER important de fêter.



Valentin

Le jour où je suis arrivé en France pour la première fois. ■



Marie Emilie

Noël pour moi représente un moment où l'on peut recevoir sa famille, en rigolant, en s'échangeant des cadeaux, etc... pour moi Noël symbolise la famille. ■



Branislava

Noël c'est l'amour, le don de soi, la compassion par laquelle l'esprit s'incarne dans des formes multiples dans tous les mondes et tous les temps pour témoigner à tous les êtres de leur filiation avec la nature divine. ■



Cathy

Noël est une fête religieuse, qui célèbre la naissance de Jésus Christ chez les Chrétiens. C'est un moment de recueillement et d'intimité avec ses proches, de sa famille ou pas. C'est un moment propice à la prière pour la paix dans le monde et pour le bonheur de tous. Je ne vais pas te parler des gâchis engendrés par la société de consommation pendant les fêtes et ni de foie gras et des tortures animales l'accompagnant, et ni des solitudes dans de nombreuses maisons qui sont encore plus difficile à vivre en cette période, où les suicides sont plus fréquentes. Hélas c'est une réalité. Alors je reste sur une bonne note en souhaitant que Noël amène plus de lumière dans les cœurs et dans les esprits, puisque le royaume de Dieu est en soi, comme le révélait le Christ. ■



Histoire du Phở

■ Suu tâm



Phở là một món ăn truyền thống của Việt Nam, cũng có thể xem là một trong những món ăn đặc biệt nhất trong ẩm thực Việt Nam.

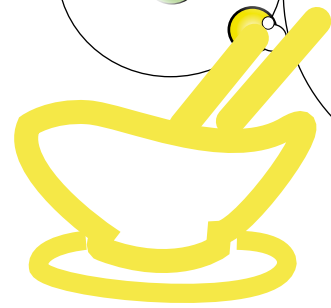
Thành phần chính của phở là bánh phở và nước dùng (hay nước lèo theo cách gọi miền Nam) cùng với thịt bò hoặc gà cắt lát mỏng. Ngoài ra còn kèm theo các gia vị như : tương, tiêu, chanh, nước mắm, ớt... Những gia vị này được thêm vào tùy theo khẩu vị của từng người dùng. Phở thông thường dùng làm món ăn điểm tâm, hoặc ăn tối. Ở các tỉnh phía Nam Việt Nam, phở được bày biện với những thành phần phụ gọi là rau thơm như hành, giá và những lá cây rau mùi, rau húng, trong đó ngò gai là loại lá đặc biệt của phở. Phở thường là phở bò, nhưng cũng có phở gà, phở heo, phở tôm... Nước dùng nói chung được làm bằng việc hầm xương bò, thịt dùng cho món phở là thịt bò hoặc gà và gia vị bao gồm quế, hồi, gừng, thảo quả, đinh hương, hạt mù... «Bánh phở», theo truyền thống, được làm từ bột gạo, tráng thành tấm mỏng rồi cắt thành sợi.

Nguồn gốc và sự khác biệt

Một số giả thuyết cho rằng phở có lẽ xuất hiện đầu tiên ở Nam Định, nhưng Hà Nội lại là nơi làm cho món ăn dân dã này trở nên nổi tiếng như ngày nay; một số giả thuyết khác nhìn nhận phở như một đặc trưng ẩm thực Hà Thành, có lịch sử từ cuộc giao duyên Việt-Pháp đầu thế kỷ 20. Phở bắt nguồn từ miền Bắc Việt Nam, xâm nhập vào miền Trung và miền Nam giữa thập niên 1950, sau sự thất bại của Pháp ở Đông Dương và Việt Nam bị chia thành hai miền.

Người Việt Nam ở phía bắc di cư vào miền Nam năm 1954 mang theo món phở và phở đã bắt đầu có những sự khác biệt. Từ lúc này, những ý kiến trái ngược nhau về nguồn gốc của phở đã xuất hiện. Một vài trong số đó đưa ra luận điểm rằng phở bắt nguồn từ phương pháp chế biến món thịt hầm của Pháp (pot-au-feu, đọc như «pô tô phơ»). Sự có mặt của Pháp ở Việt Nam có lẽ củng cố luận điểm này, nhưng việc phở có nhiều gia vị và rau mùi nguồn gốc từ châu Á, đặc biệt là Việt Nam. Phở đã được rất nhiều nhà văn nhắc đến và viết rất nhiều, như: Vũ Bằng (Miếng ngon Hà Nội), Thạch Lam (Hà Nội 36 phố phường).

Thạch Lam - Hà Nội Ba Mươi Sáu Phố Phường: « Phở là một thứ quà đặc biệt của Hà Nội, không phải chỉ riêng Hà Nội mới có, nhưng chính là vì chỉ ở Hà Nội mới ngon». Phở ngon phải là phở «cổ điển», nấu bằng thịt bò, nước dùng trong và ngọt, bánh dẻo mà không nát, thịt mỡ gầu giòn chứ không dai, chanh ớt với hành tây đủ cả», « rau thơm tươi, hồ tiêu bắc, giọt chanh cốm gắt, lại điểm thêm một ít cà cuống, thoảng nhẹ như một nghi ngờ». Vào thời những năm 1940, phở đã rất phổ biến ở Hà Nội: « Đó là thứ quà ăn suốt ngày của tất cả các hạng người, nhất là công chức và thợ thuyền. Người ta ăn phở sáng, ăn phở trưa và ăn phở tối... ». ■



le « Pho » dans le monde

Aucun plat vietnamien n'est probablement aussi connu dans le monde entier que le « pho ». Le pho, une soupe très parfumée à base de pâte de riz, de viande (bœuf ou poulet) et de coriandre, est devenue aujourd'hui le symbole de la gastronomie vietnamienne. Il se consomme à tout moment et est appréciée maintenant par tout le monde, même ceux qui n'ont jamais visité le Vietnam.

Le pho ou toute une histoire

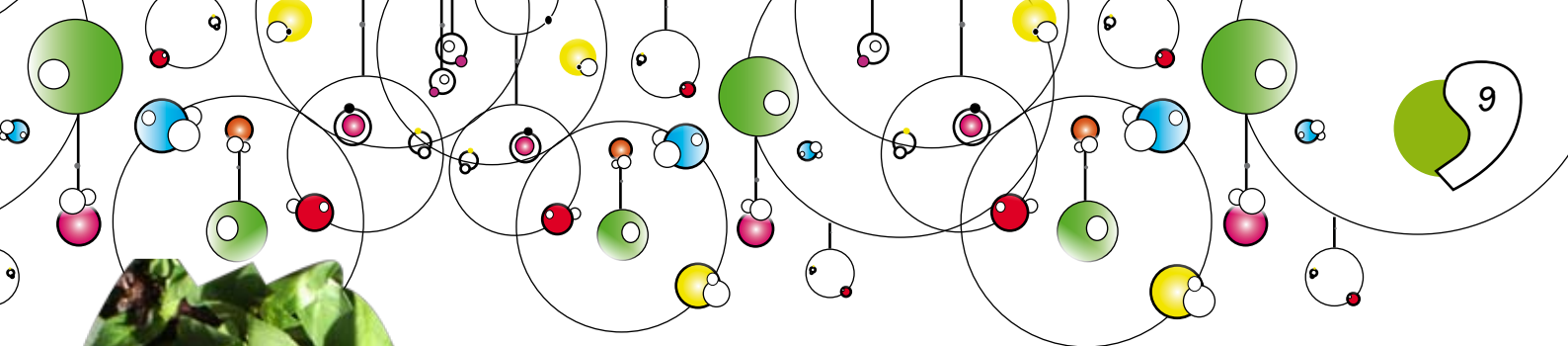
L'origine du pho est également entrée en débat. Selon certaines hypothèses, ce plat proviendrait de la province de Nam Dinh (Nord) et, plus précisément, du village de Van Cu. Au 20e siècle, presque tous les habitants du village ont gagné leur vie grâce au pho, certains effectuant 80 km en vélo pour aller le vendre à Hanoi. Cela explique pourquoi la plupart des vendeurs de pho de Hanoi sont originaires du village de Van Cu. Plusieurs conférences ont été organisées à Hanoi pour tenter d'aller à la recherche de son origine. Quelques-uns pensent que la prononciation du mot « pho » est l'adaptation du mot français « feu », provenant à l'origine du plat « pot-au-feu » que les Français ont amené au Vietnam pendant la guerre.

Le pho aux yeux des étrangers

Le pho aujourd'hui est différent de celui d'autrefois. Il est apparu il y a 100 ans, composé de vermicelles, d'un bouillon et de bœuf légèrement ébouillanté. Par la suite, les cuisiniers ont créé le pho avec de la viande de poulet et avec du bœuf bien cuit. Pendant la guerre, où la viande du bœuf était rare, on a même préparé le pho avec de la viande de porc. C'est cependant le pho bo (avec de la viande de bœuf) qui est devenu le plus populaire. Les ingrédients pour faire le pho sont nécessairement frais et non épicés, c'est pourquoi il est apprécié par tout le monde, des plus jeunes aux plus âgés, des dames comme des messieurs,...

Aujourd'hui, le pho est devenu un « plat international » que l'on peut trouver dans plusieurs restaurants du monde. ■





recette



Pho / Soupe vietnamienne au boeuf et aux pâtes de riz

Préparation : 30 min

Cuisson : 2 h

Ingrédients

(pour 4 personnes) :

- 1 morceau de gingembre (5 cm)
- 1 oignon
- 80 g de nouilles de riz asiatiques
- 1 kg de jarret ou poitrine de bœuf
- 1,5 cuillère à café de sel
- 2 l d'eau
- 1 sachet aromatique comprenant : 5 clous de girofle, 3 grains d'anis étoilé, 10 grains de coriandre
- Pour servir : 2 cuillères à soupe de ciboulette hachée, quelques feuilles de coriandre hachées, 4 cuillères à café de nuoc-mâm

Préparation :

1/ Faites griller le gingembre et l'oignon sous le gril du four pendant 15 minutes. Laissez-les refroidir puis épluchez-les et hachez-les très fin. Réservez.

2/ Portez une casserole d'eau à ébullition et faites cuire les nouilles de riz 3 à 5 minutes. Quand elles sont cuites (tendres) égouttez-les, rincez-les à l'eau froide et réservez.

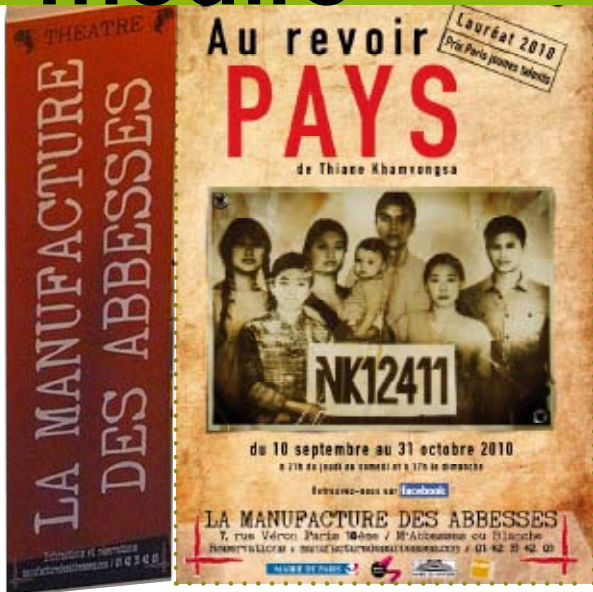
3/ Placez le boeuf et le sel dans une grande casserole, couvrez d'eau et portez à ébullition. Laissez bouillir 3 minutes, égouttez, rincez à l'eau froide et mettez le boeuf dans une grande casserole.

4/ Ajoutez 2 litres d'eau, portez à ébullition, baissez le feu et laissez cuire une heure ou jusqu'à ce que le liquide ait réduit d'un tiers. Ajoutez les aromates, l'oignon, le gingembre et laissez mijoter une heure de plus puis passez le bouillon dans un chinois.

5/ Réchauffez les nouilles avec de l'eau bouillante, répartissez-les dans quatre bols, recouvrez de bouillon.

Saupoudrez chaque bol d'un peu de coriandre et de ciboulette et servez accompagné de nuoc-mâm. ■

Théâtre



◀ Les membres de HTTN et Thiane Khamvongsa.

Les comédiens ▼



Au revoir Pays

■ Thiane Khamvongsa

En 1975 au Laos, après 25 ans de guerre, le changement de régime contraint une famille à quitter ses terres. Elle entreprend alors un voyage qui la mènera jusqu'à une cité de béton de la banlieue parisienne. **Au revoir Pays** raconte une de ces innombrables histoires de réfugiés, des fragments de vie d'une famille comme les autres, dont le quotidien vole en éclat. Le témoignage émouvant d'une réalité qui donne tout son sens à des mots abstraits tels que exil, identité ou intégration.

Thiane Khamvongsa, l'auteur est née en 1981 dans le camp de réfugié de Nong Khai, Thaïlande. Elle-même issue d'une famille de réfugiés politiques laotiens, a découvert les circonstances de son arrivée en France par hasard, au détour d'une conversation. Il lui a alors semblé nécessaire d'effectuer un travail de mémoire afin de lever le voile sur 30 ans de silence. La pièce « Au revoir Pays » de Thiane Khamvongsa, est une création originale récompensée par le Prix Paris Jeunes Talents 2010. De nombreux membres de HTTN ont assisté au spectacle, ils en sont sortis très touchés et émus ■

Témoignages



Jean-Baptiste

L'histoire, celle d'une famille fuyant son pays afin de se retirer de l'oppression du régime communiste. Par son histoire, cette pièce peut permettre à beaucoup de monde, issus des pays du Sud-Est asiatique, de se souvenir de son propre vécu, ou bien celui de nos parents. J'ai assisté à deux représentations de cette pièce. Et bien que deux des rôles aient été joués par des personnes différentes, j'ai été agréablement surpris de voir que les émotions procurées restent sensiblement les mêmes.

On retrouve ainsi la tristesse et le déchirement que nous apportent plusieurs passages, tout comme la joie fournie par d'autres. Pour certains, cette pièce représentera ainsi de nombreuses larmes, et pour d'autres, du rire. Le jeu d'acteurs, la mise en scène et bien sûr, l'histoire, sont vraiment bien ; ceci étant certainement dû au fait qu'il s'agit du vécu propre à la « créatrice » de la pièce. Pièce de théâtre à recommander ! ■



Duc Quang

J'ai trouvé la pièce très sympathique à regarder. Je n'ai pas particulièrement été touché par la pièce mais cela a suffi pour passer un agréable moment. Je n'y connais absolument rien au théâtre et je suis content d'avoir eu une première approche. Un dimanche très sympathique. ■



Diêm Trân

J'ai bien aimé la pièce de théâtre. Les acteurs sont à fond dans leur rôle, ils sont assez convaincants. Cela a permis au public de vivre intensément cette histoire à travers eux : de la fuite pour retrouver la liberté à cette seconde vie en France. Le rythme est soutenu, on ne s'ennuie jamais.

Ma mère a tellement insisté pour que je vienne, après avoir vu « Au revoir pays » j'ai compris la raison : c'est son histoire, son passé, oui mon histoire quelque part, mes racines. Je n'ai pas aimé la baffe que la fille a reçu de sa mère car elle a osé répondre du tac au tac à sa mère, cela ne se fait pas dans l'éducation asiatique paraît-il. Sa mère n'avait pas compris que sa fille est tiraillée entre les 2 cultures laotienne et française, tandis que la mère sentait que sa fille lui échappait. ■

La vague de
froid en France



La remise du prix
Nobel de la Paix
2010 au dissident
chinois Liu Xiao-
bo à Oslo

Free Liu
Xiaobo

La libération
de la Dame de
Rangoon, Aung
San Suu Kyi



Barack Obama - le 44e
président des États Unis



LA DIPLOMATIE
AVANT WIKILEAKS



LA DIPLOMATIE
APRÈS WIKILEAKS



ActuRatons

Les révélations du site Wikileaks

Le séisme en Haïti



Vuvuzela

Quel est pour
vous l'évènement
le plus marquant
de 2010 ?

HTTN

- La crise de l'euro
- Les perturbations provoquées par le nuage islandais
- La marée noire aux États-Unis
- L'affaire Bettencourt
- La grève des Bleus pendant le Mondial de football
- Les 33 Chiliens bloqués dans une mine
- Le maintien de François Fillon à Matignon
- Le réchauffement climatique



tranche
de vie

En cette fin d'année, avec ce froid sibérien HTTN est en pleine hibernation en attendant le soleil et le temps des hirondelles et se prépare à fêter dignement ses 20 ans d'existence, eh oui 20 ans déjà !

■ HTTN



Joyeux anniversaire aux membres de HTTN du mois d'octobre (Diêm Trân, Trac Viêt, Hoàng Ngâu), de novembre (Milie, Duc Quang, Dung), de décembre (Tân, Kinh Vinh) de janvier (anh Khanh, Thành Hung, Hiên, Chân Phuong, Kim Leclerc).



Nous sommes ravis d'accueillir un nouvel ami Valentin, très sympathique et plein de bonne volonté. C'est un redoutable joueur de tennis de table mais...chut !



4 mois. 4 long mois que le Professeur Pham Minh Hoàng est détenu en prison au Vietnam. Une personne parmi tant d'autres. Et pourtant !... Et pourtant son frère est membre d'HTTN. Nous admirons le courage de anh Khanh qui doit se surpasser pour la libération de son frère, essayer de continuer à exister, à aller travailler...Oui, la vie continue pour lui. Mais comment continuer de vivre normalement, comment passer les fêtes normalement ?!...Khanh, tu sais que tu as tout notre soutien, que nous serons toujours, non pas derrière toi, mais à tes côtés.



Avec l'acharnement de Kim, on a obtenu une salle de danse de rêve. Nous répétons tous les dimanches matin de 10h à 14h. Adieu la grasse matinée !



La maman de Michel a connu des problèmes de canalisation cet été. Merci à la solidarité de HTTN de lui avoir prêté main forte !



Kim et Nghi ont réalisé avec passion le premier calendrier HTTN 2011. Un beau travail d'équipe et un sacré tandem qui communique par « télépathie » !



Une pensée pour Viêt qui a connu beaucoup de problèmes en 2010 et essaie tant bien que mal de surmonter les obstacles de la vie. Nous sommes de tout cœur avec Viêt dans ses épreuves, en espérant que **les fêtes ne lui ont apporté que de bonnes surprises pour l'année 2011.**



Portrait de Lan

Je travaille ou encore étudiant ou autre ... :

Je travaille

Mon meilleur souvenir chez HTTN est le jour où ...

Dai Hoi Thanh Niên Sinh Viên Viêt Nam* Ky III tại California (*La Conférence mondiale de la Jeunesse Vietnamiennne en Californie)

L'activité que je préfère le plus dans HTTN :

Les activités culturelles

Une chose que je déteste faire :

RDV chez le dentiste

Mes hobbies :

Ecouter la musique sous la couette

Peu d'entre vous savent que je suis capable de ...

Faire le bricolage

Que lis-tu en ce moment ?

Les presses quotidiennes et les BD

Si tu étais un événement ?

Le rassemblement des Vietnamiens d'outre-mer au VN

Si tu étais un personnage célèbre :

Je n'aime pas être célèbre

Si tu étais une chanson :

« Mong duoi hoa »

Si tu étais un sentiment :

La tendresse

Quelle est ta principale qualité ?

La discrétion

Quel est ton principal défaut ?

La paresse

Si tu étais un film ?

La série TV « Hercule Poirot » d'Agatha Christie

Si tu étais une couleur ?

Toutes les couleurs pastel

Si tu étais un vœu pour le Vietnam, le monde, la planète ...

La paix et prospérité

Quelle personne as-tu choisie pour le prochain portrait ?

Le cher aimé de notre présidente (Hoàng)

Portrait de Hoang



Je travaille ou encore étudiant ou autre... :

Je travaille.

Mon meilleur ou le pire souvenir chez HTTN est le jour où...

Le meilleur souvenir chez HTTN, c'était le Dai Hoi aux Etats-unis en juillet 2003.

L'activité que je préfère le plus dans HTTN :

Le volleyball

Une chose que je déteste faire :

Les courses tout seul au supermarché

Mes hobbies :

Films / séries, Musique et Jeux vidéos

Peu d'entre vous savent que je suis capable de :

M'énervé très fort

Que lis-tu en ce moment ?

Je lis essentiellement les actualités.

Si tu étais un événement ?

L'éclipse

Si tu étais un personnage célèbre :

Bruce Lee

Si tu étais une chanson :

« Si je pouvais lui manquer » de Calogero, cette chanson c'est un peu moi...

Si tu étais un sentiment :

La gaieté

Quelle est ta principale qualité ?

La patience

Quel est ton principal défaut ?

Impulsif

Si tu étais un film ?

X-Men 2

Si tu étais une couleur ?

Le bleu turquoise

Si tu étais un vœu pour le Vietnam, le monde, la planète

Plus de misère et de famine dans le monde.

Quelle personne as-tu choisie pour le prochain portrait ?

Michel

Je travaille ou encore étudiant ou autre... :

Je travaille

Mon meilleur ou le pire souvenir chez HTTN...

Le jour où j'ai participé à Dai Hoi TNSVVN* (La Conférence Mondiale de la Jeunesse Vietnamiennne) en 2001 et que j'ai découvert HTTN

L'activité que je préfère le plus dans HTTN :

Les manifestations sportives

Une chose que je déteste faire :

Le ménage

Mes hobbies :

Tous sports de raquettes (tennis, ping pong, badminton, squash)

Peu d'entre vous savent que je suis capable de...

Péter un câble pour pas grand chose

Que lis-tu en ce moment ?

Chacun cherche un père – Pr Marcel Rufo

Si tu étais un événement ?

Le mondial de l'automobile

Si tu étais un personnage célèbre :

?

Si tu étais une chanson :

?

Si tu étais un sentiment :

La générosité

Quelle est ta principale qualité ?

La ponctualité (mais ça tout le monde le sait)

Quel est ton principal défaut ?

L'excès de rigueur

Si tu étais un film ?

?

Si tu étais une couleur ?

Bleu

Si tu étais un vœu pour le Vietnam, le monde, la planète ...

La liberté et la paix

Quelle personne as-tu choisie pour le prochain portrait ?

Franck

Rétrospective des événements HTTN de l'année 2010

■ HTTN

L'année 2010 est sur le point de s'achever... Au crépuscule de cette année, arrive le moment d'esquisser la rétrospective de l'année 2010. Quels ont été les événements marquants qui ont jalonné la vie de HTTN en 2010 ?

Janvier

Tournoi de badminton. A l'heure des calories accumulées lors des fêtes de fin d'année, des bonnes résolutions... chaque année, HTTN incite fortement ses membres et amis des amis des amis à venir dépenser leur énergie à notre tournoi annuel de badminton double mixte. Un moment sportif HTTN attendu !



La Journée " Souveraineté vietnamienne sur les îles Spratleys et Paracels " organisée par l'Association des marins de la République du Vietnam en France, une activité phare de la communauté vietnamienne à laquelle HTTN n'a pas manqué d'y participer.



Février



Festivité du nouvel an de l'école de Vietnamien. l'Année du Tigre de métal. C'est toujours avec un grand plaisir que HTTN retrouve l'école de Vietnamien à Massy le temps d'une fête. Chants, danses se succèdent sans oublier la cérémonie rendant hommage aux ancêtres.

Mars

Le Centenaire de la JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FEMME (1910 / 2010). « En mémoire de toutes ces femmes ».

Le 7 mars 2010, l'Association des Jeunes Vietnamiens de Paris s'est joint à la Communauté birmane de France et Viêt Tân (le Parti pour la Réforme du Vietnam) pour organiser une journée de conférence, projections, exposition, chants, lecture et débats sur le thème « FEMMES EMPRISONNÉES POUR LES DROITS DE L'HOMME ». En présence de madame la Députée Chantal Brunel. En mémoire à toutes ces femmes qui se battent pour de grandes causes à travers le monde, notre association a animé le débat et proposé aux spectateurs la danse «Thiên Thân Trong Bong Tôi» (Les Anges de l'ombre) qui a clôturé cette journée.

Sortie Spectacle. Le Chant de la Femme du Combattant. Le conte vietnamien «Thiên Phu Nam Xuong» était issue d'une histoire vraie du XVème, raconté et joué par **Karine MAZEL-NOURY**



Avril

Festival printemps d'Asie. Nous avons été invités par la commune de Cesson, (Seine et Marne) que nous remercions, à tenir un stand afin de faire connaître nos activités. Ce fut un moment de partage et d'échanges enrichissants. ▶



◀ **Gio To Hung Vuong 2010.** La Commémoration des rois Hung Vuong-Roi fondateurs du Vietnam. Cette année un programme riche en couleurs, une invitation au voyage, le Vietnam à travers ses différents arts. Nous avons été très heureux de retrouver les jeunes lausannais qui ont été rayonnants de par leur prestation artistique.

Manifestation : 35 ans -de l'exil à l'intégration. A partir du 30 avril 1975, le monde a vu le plus grand exode de boat-people qu'il ait jamais connu. Beaucoup moururent de faim, de soif, de piraterie... Pour ne pas oublier d'où nous venons, les sacrifices de nos parents, il nous appartient d'entretenir ce devoir de mémoire. L'Association des Jeunes Vietnamiens de Paris permet à ses plus jeunes membres, à cette deuxième génération née en France, de retrouver leur racine, de connaître et de comprendre l'histoire de leurs parents et de réaliser qu'ils ont la chance de vivre dans un pays où les libertés ne sont pas bafouées.

Mai



Fête du Vesak 2554-2010 (Naissance du Bouddha)



Août

Camp d'été à Copenhague (Danemark)



« Voix du Cambodge »

Dans le cadre du festival « Visage du Cambodge » qui s'est tenu au Théâtre de l'Entrepôt, l'Association des Jeunes Vietnamiens de Paris a pu assister à une lecture d'un extrait de la pièce de Jean-Baptiste Phou, « Cambodge Me Voici » qui dresse un portrait de la diaspora cambodgienne d'aujourd'hui, en quête – ou reconquête - d'identité, de réconciliation, avec elle-même, avec son passé, sa famille, ses fantômes. Tout comme la communauté vietnamienne, la diaspora cambodgienne porte elle aussi ses blessures, ses déchirements, mais aussi ses espoirs et fantasmes, projetés à la fois sur son pays d'origine et sa terre d'accueil.

Ce mois de septembre a été riche en émotions. Il nous a prouvé que, que nous soyons vietnamien, laotien ou cambodgien, nous sommes tous à la recherche de nos racines, que nous fuyons tous un passé commun, et que nous partageons tous les mêmes valeurs de famille et d'espoir.

A l'occasion du Sommet ASEM 8 (Asia-Europe Meeting), Manifestation à Bruxelles. Face à l'émergence croissante des mouvements d'opposition au régime communiste au Vietnam, les autorités vietnamiennes ont décidé d'intensifier leur répression. Quatre militants démocrates ont été récemment arrêtés. Des vietnamiens venant du Danemark, d'Allemagne, des Pays Bas, de la Belgique, d'Angleterre et de France ont manifesté pour dénoncer cette campagne de répression et soutenir les militants démocrates emprisonnés. Il était du devoir d'HTTN d'être également présent et de manifester sa solidarité.



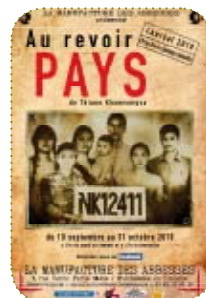
Têt Trung Thu 2010. A l'occasion de la Fête de la Mi-Automne du 17 octobre 2010, les jeunes de l'Association des Jeunes Vietnamiens de Paris ont eu le plaisir de présenter leur toute nouvelle danse : l'Appel de la Patrie (Tiêng goi non song). La musique et la chorégraphie ont été choisies par les jeunes d'HTTN. Les costumes ont été imaginés... et dessinés par les jeunes d'HTTN. La relève est donc assurée.



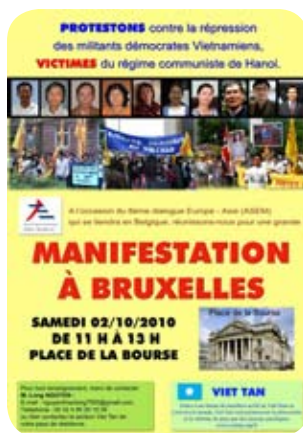
Septembre



Sortie spectacle « Au revoir pays » une pièce de Thiane Khamvongsa.



Octobre



Octobre (suite)



▼ **Séminaires.** Deux séminaires d'activisme numérique ont été organisés par Viêt Tân à Liège (Belgique) au mois d'avril et à Lausanne (Suisse) en octobre. Si la situation au Vietnam vous préoccupe, si vous vous sentez concerné par les droits de l'homme et si vous pensez que vous pouvez provoquer un changement au Vietnam et devenir un activiste pour la démocratie,... Alors Rendez vous au 3^{ème} séminaire !



▼ **Le Village des Peuples Opprimés d'Asie.** Afin de marquer la fin de l'exposition de Shanghai par une action visible par le plus grand nombre, le «village des peuples opprimés d'Asie» a été créé – avec l'aimable soutien de la Mairie du 2^{ème} arrondissement de Paris – afin de rassembler, sur une journée, des pavillons représentant différentes Communautés et Associations animées par une même conviction pour la liberté, la démocratie et les droits de l'Homme. Liberté Solidarité Fraternité - c'est dans cet esprit que HTTN a participé aux différentes activités de cette journée.



Novembre



Free Liu Xiaobo. Le mois de novembre a été marqué par la visite en France de Monsieur Hu Jintao, Président de la République Populaire de Chine, plusieurs associations et organisations se sont mobilisées le 4 novembre 2010 afin de dénoncer sa présence en France et interpeler le Président Nicolas Sarkozy sur la question des droits de l'homme. HTTN a répondu à cet appel de mobilisation.



▼ Journée Mondiale des Droits de l'Homme



Décembre



▲ **Le HTTN d'OR de l'année 2010** est décerné à **Valérie** pour son courage et travail sur le Blog HTTN, et les **JRS** (Jeunes Rebelles) pour leur persévérance.



A mes amis vietnamiens qui n'ont jamais vécu ou peu connu le Vietnam

■ Joyce Anne Nguyen

Je souhaite tout d'abord m'excuser de mon mauvais anglais mais je sais que vous ne pouvez pas lire le vietnamien, ou que vous ne pouvez pas le lire du tout, et je n'avais donc aucun autre moyen de vous écrire. En fait, je ne fais qu'écrire ces quelques lignes pour exprimer mes sentiments en tant que patriote vietnamien après avoir vécu 15 ans au Vietnam et moins d'un an et demi en Norvège.

Il est absurde de vous dire d'être reconnaissant d'être en vie. Il est absurde de vous dire d'être reconnaissant d'être en bonne santé. Il est absurde de vous dire d'être reconnaissant d'avoir de la nourriture. Il est absurde de vous dire d'être reconnaissant d'avoir une famille, des amis et des personnes qui vous aiment. Vous ne pouvez pas comprendre ce qu'est la misère si vous vous tenez simplement debout et regardez les miséreux de loin, parce que vous les oubliez aussitôt et retournez à vos propres soucis.

Moi, je suis reconnaissante. Je sais ce que c'est que de vivre dans un pays où les droits de l'homme n'existent pas et où vous vous inquiétez constamment de toutes sortes de choses et ce chaque jour. Je sais ce que c'est que de vivre dans un pays où il n'y a ni démocratie ni liberté de parole et où ceux qui osent élever leur voix perdent leurs emplois, ou sont même jetés en prison. Je sais ce que c'est que de vivre dans un pays où les dirigeants sont des dictateurs qui ne pensent qu'à eux-mêmes et à leurs poches au lieu de penser au peuple, à la souveraineté et au développement du pays. Je sais ce que c'est que vivre dans un pays où rien n'est acquis et où je peux mourir à tout moment d'un accident de la route, de la pollution, de la mauvaise qualité des routes ...

Moi, je suis reconnaissante. Car je sais. Et je sais que je ne peux pas m'asseoir tranquillement et profiter de ma nouvelle vie dans un nouveau pays. Je sais que je ne peux pas garder le silence alors que mes compatriotes souffrent d'inégalités et n'ont pas le droit à la parole.

Je sais que vous avez tendance à vous considérer norvégien, allemand, américain, français ... je sais aussi que vous ne savez pas grand-chose sur le Vietnam, si ce n'est la langue, quelques traditions, quelques plats et un peu d'histoire et vous pensez que c'est vos racines, que les gens

qui vivent là-bas n'ont pas de démocratie, de liberté de parole ni de droits de l'homme, blabla. C'est tout ce que vous savez. Et vous oubliez facilement le Vietnam. Et tous ses problèmes sociaux. Vous le considérez comme un pays étranger qui a des problèmes et vous retournez à votre propre vie, en lui tournant le dos.

Laissez-moi vous dire quelque chose. Parfois, vous devriez juste prendre le temps de réfléchir un peu. Pourquoi êtes-vous ici ? Qu'est-ce qui a fait que vos parents ont dû quitter leur pays ? Pourquoi vos parents ne sont-ils pas restés et pourquoi n'êtes-vous pas né au Viêt-Nam ? Quelles en sont les raisons ? La pauvreté. L'inégalité. La dictature. Le manque de liberté.

Dites-vous seulement que vous avez de la chance d'être ici, de jouir de bonnes conditions de vie, de ne pas avoir besoin de vous inquiéter des frais de scolarité, de l'air pollué, des accidents de la route, du chômage de vos parents, des maladies ... En vivant dans un pays bienveillant, votre vie est, d'une certaine façon, tracée et des tas de possibilités s'offrent à vous. Dites-vous que vous pouvez exprimer votre opinion, voter et manifester. Dites-vous que personne ne peut vous jeter en prison parce que vous tenez un blog, que vous avez soulevé des questions sociales et que vous avez critiqué le gouvernement. Vous aussi savez peut-être combien vous êtes chanceux. Vous aussi êtes reconnaissants. Mais ça n'a aucun sens si vous ne pensez qu'à vous-même et oubliez que des tas de gens au Vietnam continuent à lutter pour une vraie liberté. Je n'attendrais jamais de vous que vous rameniez la démocratie au Vietnam. Ca, jamais. J'espère seulement que, d'une façon ou d'une autre, vous pensiez un peu à d'autres personnes que vous-même et votre famille et

Dites-vous seulement que vous avez de la chance d'être ici, de jouir de bonnes conditions de vie, de ne pas avoir besoin de vous inquiéter des frais de scolarité, de l'air pollué, des accidents de la route, du chômage de vos parents, des maladies ...

Agenda

que vous nous apportiez votre soutien. Ainsi qu'Isabel Allende a dit un jour "Comment peut-on ne pas écrire sur la guerre, la pauvreté et l'inégalité quand ceux qui subissent ces épreuves ne peuvent pas élever leur voix ? "

Ca ne sert à rien de se retrouver entre vietnamiens une fois par an quelque part. Ca ne sert à rien de participer à une conférence, de discuter des problèmes actuels pour qu'ensuite chacun rentre chez soi sans avoir apporté de solution. Ca ne sert à rien d'organiser des fêtes ou des festivals dans d'autres pays en dehors du Vietnam. Ca ne sert à rien d'ajouter votre nom à la liste des amis d'un quelconque parti. Ca ne sert à rien de mettre les photos des dissidents emprisonnés ou des trucs du genre "Non à la bauxite" comme image de profil Facebook. Faites quelque chose qui ait du sens. Je ne fais jamais ces choses. Ca ne veut pas dire que je ne suis pas patriotique. Je ne fais que ce qui est sensé et j'espère que vous aussi. Apportez-nous votre soutien. Contribuez à la révolution.

Et si vous me le demandez, oui, je crois vraiment qu'un jour, dans mon pays, il y aura la démocratie. Et aujourd'hui, alors que ce jour n'est pas venu, je continue à faire de mon mieux pour lutter pour la liberté.

N'oubliez pas

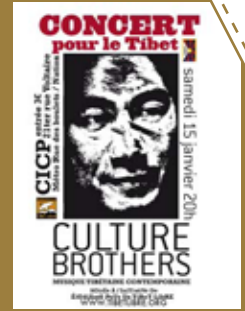
Je m'appelle Nguyen Đac Hai Di (mes articles m'ont aussi fait connaître sous le nom de Joyce Anne Nguyen).

Merci.



15.01.2011

Musique tibétaine MODERNE - Culture Brothers - Un artiste tibétain faisant rencontrer la musique tibétaine avec des styles très variés tels que le rock, le blues, la techno ou le hip hop. En première partie, un groupe Tibétain jouant de la musique aux rythmes actuels de 20h à 23h. (adresse : Centre international de culture populaire, 21^{er} rue Voltaire, 75011 paris).



23.01.2011

NGÀY HOÀNG SA 2011 - Journée "Souveraineté vietnamienne sur les îles Pratlays et Paracels" Association des marines de la République du Vietnam en France de 14h à 18h (adresse : église St-Hippolyte, 27 avenue de Choisy, 75013 Paris).



23.01.2011

ONE MAN CHAU - Association Tây Sơn Espoir Un spectacle d'arts mariaux, chansons, comédie, au profit des handicapés, mutilés de guerre, orphelins du Vietnam à 15h (adresse : Théâtre La Camillienne, 12 rue des Meuniers, 75012 Paris).



13.02.2011

TET TAN MAO 2011 - Association Générale des Etudiants Vietnamiens de Paris de 11h à 18h (adresse : Opéra de Massy, 1 place de France, 91300 Massy).



12.03.2011

TET TAN MAO 2011 - L'association Noyant Terre d'Accueil -Noyant D'Allier.

Prochainement

Les 20 ans HTTN



httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

httnmag' httnmag' httnmag' httnmag'

Le magazine de l'Association des Jeunes Vietnamiens de Paris

httn

n°9 HIVER
2010

www.httnparis.org